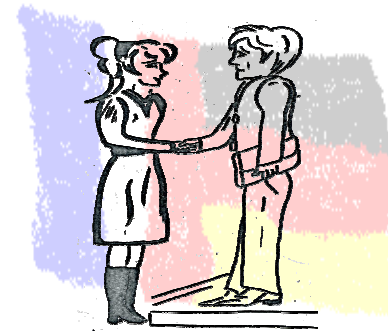


# Deutsch – Französische Begegnungen

Gedanken zu einer  
Kooperationsdidaktik

# Hintergründe

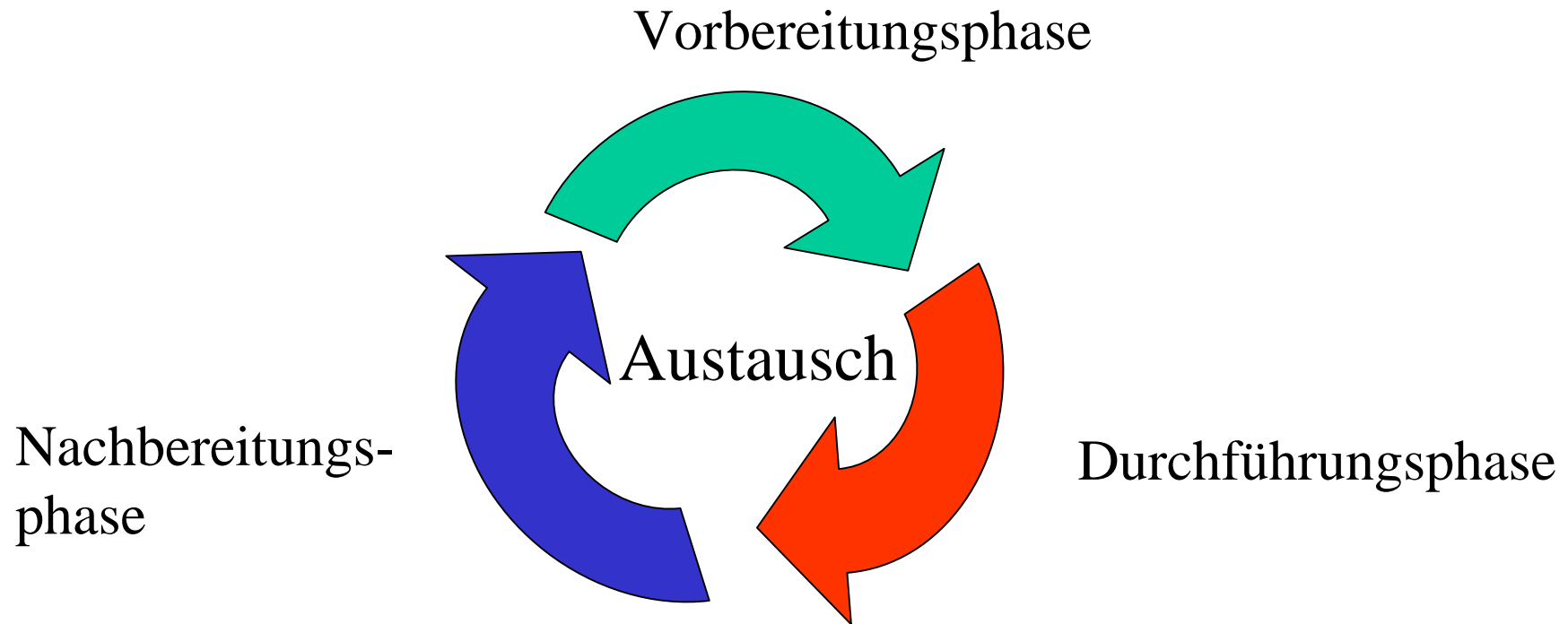
- grenzüberschreitende Begegnungen sind mehr als Treffen von Menschen:
  - Berührungängste abbauen
  - Kontaktaufnahme erleichtern
  - Fachlicher Mehrwert
  - Sprachlicher Mehrwert



# Definition

- „Kooperation führt häufig zum Nutzen für alle Beteiligten“ (Wikipedia)
- ➡ Austausch als Weiterentwicklung des nationalen Curriculums
  - Integration in täglichen Unterricht

# Ablauf



# Vorbereitungsphase



- nationale Einführung des Themas im Unterricht gemäß Bildungsplan

Idee:

Teilaspekte austauschen  
(Bilder, Photos, Mail etc.)

- Entlastung der Begegnung mit Franzosen

# Durchführungsphase



- gemeinsame Arbeit an bekanntem Thema
  - z.B. Arbeitsaufträge im Tandem
- Erweiterung des „nationalen“ Bildungswissens fachlich & sprachlich
- interkulturelle Kompetenz

# Nachbereitung



- Einbringen der neuen Kenntnisse in den täglichen Unterricht:
  - Fachunterricht
  - Sprachunterricht
- Festigung des Wissens
- Selbstverständlichkeit der grenzü. Kontakte

# Vorteile:

- Begegnung bereichert die nationalen Bildungsziele: sprachlicher & fachlicher Mehrwert
- bekannter Inhalt fördert Sicherheit der Schüler in der Begegnung
- gemeinsame Inhalte verbinden

# Planung



- Bildungspläne vergleichen
- gemeinsame Inhalte finden & festlegen
- Methoden absprechen
- Zeitplan entwickeln
- Ablaufplan erstellen

# Beispiel: Pflanzen im Schwarzwald

## Les plantes des Voges

Datum	Unterrichtsinhalt	Lernziel fachlich	Lernziel Französisch	Arbeitsmethode	Austausch
20.9. - 30.9.	Pflanzen des Schwarzwaldes - Einführung	<ul style="list-style-type: none"> <li>- mind. 10 Pflanzen namentlich kennen</li> <li>- wissen wie sie aussehen</li> <li>- Pflanzennamen schreiben können</li> </ul>	- erster Kontakt	Puzzle  Bilder gestalten  etc.	an Partner schicken
15.10. 08	Vergleich Schwarzwald - Vogesen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 20 Pflanzen des Oberrheines namentlich kennen</li> <li>- wissen wie sie aussehen</li> </ul>	- den Namen der eigenen Pflanzen auf Frz. kennen lernen	Collagen gestalten  Pflanzen malen & schriftlich benennen	dt.-frz. Tandemarbeit
20.10. 08	Pflanzen am Oberrhein	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Welche Pflanzen gibt es in D&amp;F?</li> <li>- Namen kennen</li> </ul>		Vergleich der Collagen	
21.10. 08	Sich und andere vorstellen		<ul style="list-style-type: none"> <li>- kann sagen wie er selbst heißt</li> <li>- kann fragen wie jmd heißt</li> <li>- kann sagen wie jmd heißt</li> </ul>	Photos des Treffens  Rollenspiel	